

2018年1月  
January 2018

## 中環及灣仔繞道

## 北角段隧道及東區走廊連接路

### Central - Wan Chai Bypass

### Tunnel (North Point Section) and Island Eastern Corridor Link

### 東區走廊北角段於2018年第一季 凌晨時分的臨時交通措施

### Temporary traffic arrangements on Island Eastern Corridor in North Point during midnights in the 1st quarter of 2018



為配合中環及灣仔繞道和東區走廊連接路工程，東區走廊北角段正實施臨時交通措施，以進行安裝機電工作的準備工作及其他道路工程。

#### 預計於2018年第一季實施：

東區走廊北角段現因應不同工程需要，實施相應臨時交通措施，於凌晨時分分階段封閉東行或西行的部分行車線。

在臨時交通措施實施期間，駕駛人士仍然可以使用東區走廊部分行車線前往北角或銅鑼灣。在可行情況下，車速限制維持不變。現場設有適當交通標誌指示駕駛人士。

有關臨時交通措施的範圍，請參閱背頁示意圖。

To facilitate the construction of Central – Wan Chai Bypass and Island Eastern Corridor Link, temporary traffic arrangements are being implemented on Island Eastern Corridor (IEC) in North Point, for preparation works of E&M works and other road works.

#### To be implemented in the 1<sup>st</sup> Quarter of 2018:

Temporary traffic arrangements are being implemented at IEC depending on the needs of corresponding works to partially close the traffic lanes of IEC eastbound or westbound in North Point in phases during midnights.

**Motorists can still travel to North Point or Causeway Bay by using part of the traffic lanes of IEC during the temporary traffic arrangements.** The speed limit of the concerned road section will remain unchanged as far as practicable. Appropriate traffic signs will be provided to guide motorists.

For the extent of temporary traffic arrangements, please refer to the sketch map overleaf.

# 東區走廊凌晨時分實施的臨時交通措施範圍\*(預計實施於2018年第一季)

Extent of temporary traffic arrangements to be implemented on Island Eastern Corridor during midnights\*  
(To be implemented in the 1st quarter of 2018)

- \* 部分臨時交通措施會於凌晨時分分階段封閉東行或西行的部分行車線。在臨時交通措施實施期間，駕駛人士仍然可以使用東區走廊部分行車線前往北角或銅鑼灣。

The traffic lane of IEC eastbound or westbound would be partially closed in phases during midnights for some of the temporary traffic arrangements. **Motorists can still travel to North Point or Causeway Bay by using part of the traffic lanes of IEC during the temporary traffic arrangements.**

維多利亞港  
Victoria Harbour

